大漢公報・分類廣告
效力宏大・歡迎刊登

出讓 □ 招租 □ 遺失 □ 聘請 □ 徵求 □ 待聘 □ 啓事 □

每段大字四個小字四十個
一星期收費$10.70 兩星期收費$16.05
三星期收費$21.40 一個月收費$26.75
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685·8575
傳真電話：(604)685·1196

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus; 684-6381
QUON ENG
華人高級代理 伍偉權
對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

Jelly Bean Park Preschool
幼稚園現開始接受辦理九月入學報名登記手續
電話：
NANCY 431-8843（英語）
WENDY 431-8850（粵語）

小車出讓
八三年美國小車自動波四門保養好性能佳一手車主價特平請電二七三—八零九八。

名車自讓
1966 Cadillac Coope Deville 內外灰色，行駛只六萬五哩，設備齊全，一手車主 $15,000 讓請電：937-7474 或 649-9541

發明愛滋病藥成功
包醫 癌症初期 麻痹至 哮喘中期 糖尿病 風濕骨痛 掃除絕症專家
我本人散接受 病菌傳染 口水傳染 滴血傳染 玉體傳染
電話：253·7192馮生

鮮鴨出售
園口有新鮮大嫩鴨六元一隻，鴨仔蛋、白鴿子等出售，價錢相宜請前來 20291 WESTMINSTER HWY. RICHMOND 或電話：278-8338 楊洽。

屋主自賣
急賣去澳洲六房二廳新木板33夾緬近女皇公園保養好廿六萬七千七經紀免問 3272583

孖屋自賣
片打街東一七七六上下層孖屋開價十六萬餘請勿打搞住客有意請電2544 7876經紀免問

張浣楊會計師
註冊會計師專理工商稅務，年結薄記及入息稅，電腦操作，經驗豐富，辦公時間星期一至五，上午九時至下午四時半，請用國粵英語聯絡 875-6918

架撐出讓
餐館架撐全部出讓，包括唐人鑊，凍櫃，收銀機、冷氣機、四時後櫃、枱椅 594·0512

連鎖快餐生意
Louie's Submarine，入息佳成長速，現在低陸平原有理想地點經營，有意者請與以下公司接洽：
FRANCHISE SYSTEMS
1609 C FORT ST.
VICTORIA B.C.
V8R 1H8
電話 595-2584
傳真 598-9544

商住兩用大厦出讓
入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

COND柏文出讓
位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房，價$136,9000 有意電254-7765英語留言

靚屋出售
自住吉屋38街夾域多利五房四廳爐頭雪櫃洗衣機浴室齊獨立門戶樓下可分租近學校購物交通方便投資自用均可屋價式拾式萬捌仟元有意下午六至九時電3276696洽

屋主自賣
洛歇商場區域，三睡房土庫，地66X200，屬⅓畝孖屋分區，有後巷通道，二睡房及雙車房，離雲埠僅廿分，售$234,900逢六 日開放11-3時，電：937-5601 (601 LOUGHEED HWY)

六萬八八
永久地權柏文可出租校地點好商場近巴士學公營電蘇生學司 6463719420361

餐館自賣
位於ABBOTSFORD市中心座位60連發財用具取價八萬餘有意請電 8541241陳

餐館出讓
有菜園及屋一間，一畝多，五房兩廳兩廁合種花或菜，有意五時後電二五四·八五三二

菜園出租
離雲哥華一小時車程近滑雪勝地旅遊區樓上五房二廳全酒牌生意連實業1 8923717吳

餐館出讓
位於三號公路KEREMEOS B.C. 有酒牌生意興旺，有停車場傢撐齊備，全埠獨市，東主退休急讓開價十六萬九電話 1-499-5229

餐館連業
沙省中西餐樓上住裝修一流酒牌位五十五近二仟人娛樂中心價十餘萬 (306) 752534

咖啡室讓
商業旺區生財器具全卅四座位現做早午餐東主有其他生意廉讓三萬八有意電八七六三三六零

餐館連物業出讓
位於三號公路KEREMEOS B.C. 有酒牌生意興旺，有停車場傢撐齊備，全埠獨市，東主退休急讓開價十六萬九電話 1-499-5229

沙省餐館出賣
沙省南部中西餐館連物業前舖後居獨市唐餐座位六十餘新裝修用具齊業主經營十年多現退休適合移民家庭經營有意者自費電(306) 457-2432, 457-2437 Benny 洽

生意出讓
BC埠仔餐房生意出讓，旅遊胜區，租約平，坐位二百查詢電話 604-492-8601 DANNY 洽。

餐館出售
沙省南部獨市唐西餐連物業急售座位六十廚具齊備有住生意好有意電 (306) 482·3464 趙

餐館出讓
溫西旺街粵菜館出讓座位五十開價四萬五有意電6881 8025

沙省餐館廉讓
中西餐70座全酒牌位埠心旺地餐價高利深揾銀良機實業連生意十萬淨買生意亦可店主經營十餘年退休平賣溫埠晚七時後電 254-4495 沙省電 1-306-747-3482

餐館出讓
沙省埠仔獨市唐西餐連實業新裝修設備齊利潤高年營十萬樓上住30 2932446

乾洗店讓
二埠最新機器乾洗地點一流商場中心長批潛力無限五二零—零七零七晚三二七—二五七三

餐館出讓
沙省埠仔餐館六十座位因人手不足有意出讓，有意者請電三零六（四四五·九七九九）張

快餐店讓
市中心笠臣街適合夫婦開價三萬九千九百電6833·8 424NANCY 2542747

住家工人
溫哥華西區請工人一名，不需識英文，要照顧孩子及做家務，待遇好，2 6·0046黃太

請廚
本省溫哥華島COMOX市薪優另包吃住電1339·3525自費下午四點至十二點。

招請企枱
西餐館招請男女長散工各一名，有意者請到喜士定東街八七四號面議，識英語者爲合。

餐館招請
中西廚什工企枱有意請到一一八六七號二二四街MAPLE RIDGE，二至五時面洽

誠聘
夜班麵飽工人一名請在日間辦工時間到931 COMMERCIAL DR. 面洽。

餐館出讓
本埠西百老匯街年做四十萬座位九十有酒牌取價八萬東主經營廿餘年退休平賣七三四一三九

餐館出讓
B.C. 中南部埠仔唐西餐館，地點適中，位於交通要道，近市區，出一號公速公路甚便。設有咖啡室及餐房共有一百一十座位兼大停車場價$80,000(可議價)查詢自費(604)832-3007

便利店出讓
便利店兼有起居套間，適合家庭經營，年入愈一萬八千元淨，報價七萬五千元。自費電話 (306) 457-2432 或 457-2437。

招請員工
海產公司現需大量男女員工，有意者請臨一七二二FRANKLIN ST. VAN謝洽

餐館請人
埠仔唐人餐館請廚數名，包食宿，薪優，電話：753 2828

埠仔請人
BC埠仔請中西廚及幫廚各一名有意電：1·838·9223譚洽

請中西廚
請經驗中西廚一名，須略懂英語。有意者請自費電話：1·492·2144陳先生洽。

餐館請人
ABBOTSFORD埠請炒鑊、炸鑊什工、洗碗、企枱有意者晚上八時後電 9431121梁

餐館請人
埠仔唐人餐館請廚數名，包食宿，薪優，請電：一·七五三二八二八或六八三·零九七八

餐館請人
餐館請洗碗打雜夜間工作，有意者請下午四時後電：八七三·二一一六。

請中西廚
BC埠仔請中西廚一名包食住要有經驗略識英語有意請電 6044·567 2369

高級餐館
聘請經驗男女企枱多名有意親臨ROBSON街1116號面洽

車房學徒
請學師一名電話253·7814，有經驗更佳，薪優

SALES PEOPLE WANTED
Will Train - Sales People for Saving Plans, Life Insurance, Funds, Group, RRSP, Pensions, Financial Planning. Wanted experience Life-agent to earn more here. Ph. 876-0210 KAIWAY INSURANCE.
誠徵經驗保險業代理，並培訓營業代表，推銷儲蓄退休，人壽等計劃，電話：876-0210

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

旺舖出租
742-EDMONDS, BBY. 約一千方尺租平合各行生意五點後電 433·8745

請送餐員
誠聘送餐員二名，要自備車。有意請下午四時後到三〇〇二號CAMBIE ST. 面洽

餐館請人
餐館宜什工一名電話：二二四三三一七，李先生接洽 3875 Point Grey Rd

經驗廚師
請經驗川、粵菜廚師壹名，有意者請寄履歷到：
1911 E. TRANS CAN. HWY.
KAMLOOPS, B.C. V2C 3Z9
ORCHID MANDARIN RESTAURANT

上海廚師
請經驗上海廚師一名，寄履歷郵箱 1502 Prince George BC V2L 4V5

餐館請人
本那比區唐餐館聘請炒鑊炸鑊洗碗什工以及企枱數名均需具經驗有意請電 421·8888

請中西廚
急請中西廚一名須有經驗工價好有意請電 4403·6241048包食宿

中華文化中心
招租啓事
本中心商業大樓現有單邊寫字樓出租，面積近1200呎，有意者請於辦公時間內（十至六時）致電687-0729或親臨本中心接洽。

平地土庫
固蘭里廿九街兩房一廳交通方便近空中快車電：432 1428陳太

平地土庫
一房一廳近京士威夾乃磨合不吸煙無寵物電439·1668或650·9688

樓下全層
乃街夾43街兩房兩廳一廚一廁爐頭雪櫃獨立門戶近學校交通便不吸煙。請電 3222808

柏文出租
界限街夾NAPIER 有房出租，請電：298·1127

有房出租
近SF大學廳廚廁及乾濕洗衣機齊交通方便合女學生或職業女性居住下午電 2515452

樓下出租
東41街交通方便一房一廳，廚房請電 432·7595

單人睡房
東41夾乃交通方便私人土庫睡房廚廁與兩人共用只宜清靜人士，電話：327·7164

單人房租
東41夾乃交通方便私人土庫睡房廚廁與兩人共用只宜清靜人士，電話：327·7164

樓下出租
北本拿比ETON街二房一廳獨立門戶近SFU電話：294·5764

土庫出租
四十五街近京士威共用廚廁廳包水電TV電話，宜清靜不吸烟人士或學生 438·7918

正層出租
近緬街三房一廳交通方便爐頭雪櫃齊獨立門戶巴士直達唐人街請電 6849975

土庫出租
緬夾卅二街二房一廳廚廁齊獨立門戶交通便，月租五百請電 874·2895洽。

土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，廿一街近乃路，近中小學，交通方便，請電話：879·7335

土庫出租
西馬素近京士威二房一廳樣樣齊有車房食煙寵物免問下午一時後電八七四·零七五零

樓下出租
平地二房一廳廚廁設備齊全陽光充足獨立門戶十六街夾乃街交通方便，電八七六·五三八九

新屋樓下
蘭菲夾百老匯兩房一廳各樣齊月租五百五合學生或簡單家庭宜不養寵物電 2511·5755

單人房租
近PNE新屋樓下光猛靚房，廚廁齊，合清靜不吸煙工作男仕或學生，電二五五三三八零

新屋樓下
西區一大廳兩大房廚廁浴爐雪櫃齊備獨立門戶早上九時至晚十一時。電：873·5051

土庫出租
乃街夾四十九街新裝修二房廳廚廁防盜窗靚區交通便近中小學無寵物電三二二·零九七零

柏文房屋
新柏文有房出租，交通方便適合女士們，電話：251 6927

學生寄宿
溫哥華東區學院街交通方便，環境安靜，包食住家俱適合留學生，晚上電 8736614

西區登巴
樓下兩房，廚房爐頭雪櫃齊，適合夫婦或女士。晚七時後電二二八·八三三七。

平地土庫
新裝修二房廚廁設備齊全近巴士站學校獨立門戶菲莎夾六十一街五時後電三二五·七一零一

在華埠
二四四喜士定街東有單人清靜房出租有意面議。

南本汝比
近商場交通方便新屋樓下三房獨立門戶各樣齊備合家庭學生不吸煙晚八時後四三零八九八三

華埠土庫
一房一廳廚廁浴雪櫃獨立門戶三百五十包水電合一位不吸煙人士十一時後電二五三二九七零

樓下出租
JOYCE夾京士威二房一廳各樣齊近快車巴士學校商場宜不吸煙小家庭電 4380823

新屋出租
本汝比夾界限街樓上兩房樓下二房二廁大廳廚房合夫婦或女學生環境優美 294·4064

新屋樓下
北本拿比近SFU二房一廳廚廁傢俱全租650元不包水電適不吸煙人士 291·7133

新屋樓下
近蘭菲夾喜士定全新平地兩房一廳設備齊全獨立門戶合不吸煙無畜人士電 255·9974

土庫出租
有光猛土庫房出租獨立門戶有意者請接洽電 8763708

新屋樓下
二房一廳近乃街夾四十一街合學生或夫婦小家庭有意電 2533·8438或631·9981

新屋樓下
第三街東兩房一廳新屋樓下，適合不吸煙及不養寵物者電話：254·4316

土庫出租
近PNE有一房出租廚廁齊交通便合潔淨學生及職業仕女單身不抽煙，電 253·5951

土庫出租
金比十七街一房一廳廚廁浴室傢俬齊全獨立門戶合單身清靜不吸煙人士電話 6844552 2

土庫出租
乃磨夾卅五街有光猛一廳一房獨立門戶包水電爐頭雪櫃食煙免問，電話：434·4876

單人房租
BEATRICE近域多利廿二街樓上有單人房租月租包水電二百元請電 879·2095

土庫出租
緬街夾54兩房一廳爐頭雪櫃，合夫婦，電：327·5412

土庫出租
蘭菲路夾十五街平地土庫一房一廳廚廁齊獨立門口交通方便合單身或學生 433·9519

土庫出租
菲莎近14街三房一廳新裝修爐頭雪櫃齊，電話：872 4325

樓下出租
乃夾菲莎近廿九街樓下三房一廳廚廁齊獨立門戶合不吸煙有意電879·3427馬洽

樓下出租
兩房一廳各樣齊備，合小家庭或學生，請每天五時後電話：324·2904

土庫出租
CHAMBER街近京士威二房一廳交通方便近學校公園包水電有意請電 437·5188

土庫出租
二房一廳爐頭雪櫃浴室廁齊ELGIN街夾乃街菲沙街近卅三街交通方便電 879·3274

新屋樓下
乃磨夾一街兩房一廳各樣齊備，適合小家庭，有意請電 2543708或254·7961

樓下出租
東八街夾金瑪素二睡房各樣齊備月租六百，六月一日起入住獨立門戶，電 649·9187

樓上出租
近PNE三房一廳近學校交通方便有意請電：251·6317

樓下出租
蘭菲夾二街有兩房一廳交通方便近學校價錢平適合小家庭有意請電陳太 251·2942

土庫出租
東三街夾COMMERCIAL光猛兩房一廳近小學巴士站有意請晚電 513764黃生

柏文出租
六零九歌雅街一房一廳及套房爐頭雪櫃齊由四百元起電 683·0471或6822123張

樓下出租
近界限街新裝修二房一廳包水電月租四百八十近購物巴士站設備齊全請電 433·7789

樓下全層
二房一廳光猛闊大獨立門口廚廁設備合小家庭愛吸烟免問電話254·6673周洽。

樓下出租
京士威夾魯拔二房一廳各樣設備齊全交通又方便合小家庭，有意請電話：432·1059

新裝土庫
近乃夾35街兩大房一廳廚廁浴缸齊備面積千呎環境優靜有風景合小家庭電 324·8945

樓下出租
兩房一廳爐頭雪櫃交通方便近學校獨立門戶廚廁設備或夫婦JOYCE街 4309741

土庫出租
近緬夾卅二街兩房一廳廚廁齊獨立門戶交通便，月租五百請電 874·2895洽。

土庫出租
近緬街三房一廳交通方便爐頭雪櫃齊獨立門戶巴士直達唐人街請電 6849975

土庫出租
四十五街近京士威共用廚廁廳包水電TV電話，宜清靜不吸烟人士或學生 438·7918

樓下出租
北本拿比ETON街二房一廳獨立門戶近SFU電話：294·5764

學生寄宿
溫哥華東區學院街交通方便，環境安靜，包食住家俱適合留學生，晚上電 8736614

柏文房屋
新柏文有房出租，交通方便適合女士們，電話：251 6927

樓下出租
兩房一廳爐頭雪櫃交通方便近學校獨立門戶新修理學生或夫婦JOYCE街 4309741

新裝土庫
近乃夾35街兩大房一廳廚廁浴缸齊備面積千呎環境優靜有風景合小家庭電 324·8945

樓下全層
二房一廳光猛闊大獨立門口廚廁設備合小家庭愛吸烟免問電話254·6673周洽。

樓下出租
京士威夾魯拔二房一廳各樣設備齊全交通又方便合小家庭，有意請電話：432·1059

樓下出租
近界限街新裝修二房一廳包水電月租四百八十近購物巴士站設備齊全請電 433·7789

土庫出租
近蘭菲夾喜士定全新平地兩房一廳設備齊全獨立門戶合不吸煙無畜人士電 255·9974

新屋樓下
近蘭菲夾喜士定全新平地兩房一廳設備齊全獨立門戶合不吸煙無畜人士電 255·9974

土庫出租
乃磨夾卅五街有光猛一廳一房獨立門戶包水電爐頭雪櫃食煙免問，電話：434·4876

土庫出租
金比十七街一房一廳廚廁浴室傢俬齊全獨立門戶合單身清靜不吸煙人士電話 6844552 2

樓下出租
北本拿比ETON街二房一廳獨立門戶近SFU電話：294·5764

土庫出租
四十五街近京士威共用廚廁廳包水電TV電話，宜清靜不吸烟人士或學生 438·7918

土庫出租
11街東夾菲莎交通便餐爐雪櫃俱備兼包電火暖氣下午六時後請電話 876 0428

樓下出租
北本拿比ETON街二房一廳獨立門戶近SFU電話：294·5764

西區登巴
樓下兩房，廚房爐頭雪櫃齊，適合夫婦或女士。晚七時後電二二八·八三三七。